





La Selva Conquistada!





INDICE

Pág.

Los Zafiro y su Sitio de Edición y Sucesos	1
Carta	2
El "Zafiro" en el extranjero	3
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	4
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	5
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	6
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	7
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	8
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	9
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	10
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	11
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	12
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	13
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	14
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	15
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	16
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	17
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	18
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	19
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	20
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	21
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	22
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	23
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	24
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	25
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	26
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	27
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	28
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	29
Carta de la "Zafiro" en el extranjero	30

NUESTRA PORTADA



La portada de este número es el retrato del Sr. General Rafael Urdaneta, el héroe de la batalla de Carabobo. Este retrato, que forma parte de un libro conmemorativo a la independencia de la patria, fue diseñado por el Sr. Juan José Rodríguez, y fue publicado en el número de agosto de 1945. Este retrato es el más reciente de un ciclo de retratos que se publican en el "Zafiro".

Editorial

EL Zulia es el Estado más poblado de la República y uno de los más fuertes potenciales del país en las diversas actividades en que se desenvuelven la cultura y la civilización de la Patria venezolana.

En el último cuarto de siglo sus fuerzas vivas han adquirido tal vigor, que su progreso ha sido constante y se ha desarrollado en tan alta escala que sus estadísticas son estudiadas y comparadas favorablemente por todos aquellos que analizan las causas básicas que determinan el ascenso de los pueblos en el camino del progreso. Tanto su Capital, la floreciente y bella ciudad de Maracaibo, como las capitales de distrito y las pequeñas poblaciones, todas acusan un crecimiento constante, habiendo llegado algunas a decuplicar su población. Sus industrias, vigorizadas por la industria máxima venezolana del petróleo, se desarrollan poderosamente, y asimismo su comercio tanto interior como exterior. El movimiento cultural continúa como siempre siendo exponente del esfuerzo de sus hijos en todas las manifestaciones del entendimiento.

En toda su plenitud de progreso, el Zulia conmemora en este mes de agosto el Centenario de la muerte del héroe venezolano General Rafael Urdaneta, procer meritorio de nuestra independencia e hijo epónimo de aquella abérrima región de nuestra Patria.

Y entre los numerosos actos conmemorativos a efectuarse, figura en primer término la "Gran Exposición Nacional" a la que, según se espera muy fundadamente, concurrirá toda la nación, y la cual será una palmaria demostración del gran adelanto logrado por la colectividad zuliana durante las últimas décadas, en lo social, en lo agrícola y en lo industrial, así como en muchos otros aspectos de su desenvolvimiento.

Han sido siempre las exposiciones la manera más práctica y efectiva de mostrar al mundo todos los progresos de un país. La exhibición pública de las conquistas logradas en el campo de la civilización, se considera como uno de los incentivos más poderosos para que todas las actividades de un conglomerado avancen desarrollándose en alta escala y en esa ascensión de continuo mejorar que no tiene límites en las aspiraciones de vida libre y civilizada de los pueblos fuertes y laboriosos. Tanto la pequeña como la gran industria del campo o de la ciudad, las artes como las ciencias y el comercio, todo cuanto significa adelanto de un país cobra inusitados proporciones que intensifican las diversas actividades de los pueblos.

Siendo la influencia de las exposiciones aceptada como decisiva en el medio ambiente, estamos seguros de que ésta que en el presente mes se abrirá en Maracaibo, tendrá en toda Venezuela proyecciones de tal alcance que repercutirán en la estructura nacional.

San Jacinto y su Reloj de Sol

Por Antonio REYES

CURIOSO hechizo el de los cuadrantes solares. Voz del romanticismo diluida en la inexorable y demoledora gravedad de los años. Expresión lírica y nostálgica, sentimientos de épocas pretéritas. Acento conmovedor de pasadas horas en las cuales el sol usufructuaba el dominio de la "distribución" del tiempo? Relojes del viejo Saturno, ¿cuál, y dónde reside el misterio de tu hechizo? ¿Dónde se halla tu singular poder de evocación? Tu hermetismo de hoy posee todo el encanto de las joyas antiguas. Pero tu sortilegio ostenta una dualidad particular: indicabas la hora en tu consistencia de piedra y otorgabas un consejo en el lema o "leyenda" que ilustraba tu atrayente arquitectura. "La última hora muía", decía un viejo reloj de sol parisino, y otro que se conserva en una ciudad americana, concretaba: "Nunca midas el tiempo de tu felicidad".

Viejos relojes de sol que orgullosos y altivos se alzaban en las nór-

dicas regiones, donde el Castillo feudal, cumplía el menester de servicial soporte. Y humildes relojes, que en la Castilla eterna, hablaban de la paz incommovible de los Monasterios *oynales*. Tampoco en los jardines escandinavos faltaban los relojes solares confeccionados con el portento de las flores naturales. Y en esas expresiones artísticas, la leyenda tradicional decía: "Las flores no conocen al tiempo porque nacen todos los días".

Un día cualquiera, Caracas se conmovió hondamente. En la plazuela de San Francisco se levantaba un reloj de sol. Eabelto, de caprichosa arquitectura flamenga, la falta de la leyenda alusiva quedaba compensada en la maestría con que estaba confeccionado su disco receptor. Sobre él, el sol parecía recrearse en un diálogo dulce y permanente. Un diálogo anubie, una confidencia calurosa que al ser recogida por el cuadrante solar se transmitía en la indicación de una hora. De la Europa erodora,

había venido aquel reloj. ¿Quién trajera, en beneficio de estas tierras, trascribía una fianza de su venida científica: el sabio Humboldt era el portador del rico presente a la naciente villa de Santiago de León de los Caracas! La edad en formación se enorgullecía con el presente. También esa edad perdida en una encrucijada de la América Meridional comenzaba a tener público honorio! De tal manera, durante varios lustros, el reloj de Humboldt, ennoblecía el ambiente donde hoy se yergue la ceiba centenaria. Fue testigo, todo, siempre de pie, austero, sobre altivo, de incontables y variadas subversiones sociales y políticas. Fue, igualmente, el heródico historiador de aquella paciente estirpe colonial que se desliza entre pausados murmullos conventuales, cánticos religiosos, advertencias de serenos, pasas de tierra, renunciaciones de negros mansos, veladas y profanas aspiraciones de los blancos peninsulares y discreto oidor de las cédulas tentativas de órdenes del Rey.

Sin embargo, el cumplimiento de una ordenanza municipal, despojó del sitio elegido al reloj que veía el sueño del Templo de San Francisco. Cambió de lugar, sin nudo de obligación. Bajo los tamarcos del vetusto Convento de los hermanos "Jacintos" continuó su labor de señalar la hora sin pronunciar inútiles palabras. Para el 8 de octubre de 1865, según la lírica expresión del insuperable poeta Carlos Borgea, ya se encontraba allí, en la Plaza de San Jacinto, cual un monje de piedra *hablado* por los rayos de luna, cual un espectro de otro siglo, impasible taciturno, ejemplarmente sereno. Y allí continuó a través de los años. Cayó el templo, desapareció el Monasterio y él conservó el lugar que le designara la organización edilicia. Mustio asceta del Avila que logró sobrevivir a la reforma urbana.

Viejo reloj de San Jacinto, que marcara la hora cuando fuera bautizado el Libertador, ¿cuál será la futura suerte, ahora que se inicia la modernización de tus viejos predios, de tus seculares dominios? Es de esperarse, que sobrevivas a las exigencias urbanas. ¡Tu vida está íntimamente ligada al alma de Caracas! Y por ello tu existencia no será vitelicia como lo es el tiempo a quien serviste con tanto desvelerés! Tu jubilación permanente bien merece el respeto de todos





HIGIENE Y SALUD

Por el Dr. José QUINTINI.

(Del Cuerpo Médico de la Creole Petroleum Corporation)

DEFENSA CONTRA LAS ENFERMEDADES

VAMOS a iniciar desde este número de "El Farol" la publicación mensual de divulgaciones sobre Higiene y Medicina, en una forma lo más sencilla y clara posible para que sea como una página permanente de educación sanitaria para los trabajadores, sus familias, y de nuestros lectores.

La Salud es el capital del pueblo. Si el trabajador no sabe evitar las enfermedades, si no sabe alimentarse, si no sabe vivir higiénicamente, si la felicidad se alejará más y más de su hogar, y la pobreza y la miseria se abararán al fin con su vida.

La Higiene enseña cómo vivir sano, cómo tener hijos sanos, cómo alimentarse adecuadamente. Y si en algún país es necesario aplicar las enseñanzas de la Higiene, Venezuela es uno de ellos. Porque en nuestro clima y por nuestra despopulation y por nuestro atraso cultural, hay muchas enfermedades que nos amenazan desde que nacemos, causando miles de muertes cada año.

Las enfermedades que más estragos causan entre nosotros son las

infecciosas, las que son producidas por gérmenes o microbios y que se *pregan* o se contagian de persona a persona, o por medio de insectos como las moscas, o por las aguas impuras o contaminadas, o por alimentos alterados o mal preparados. Así, los trabajadores, tanto de las poblaciones como de los campos, oyen hablar de Polidismo, de Fiebre Tifus o Tifoideas, de Disenterias, de Tuberculosis, de Sífilis, de Lepra o Lázaro, de Viruela y tantas otras enfermedades contagiosas, y no saben que todas esas enfermedades tan peligrosas y mortíferas son *totalmente evitables*, es decir, contra todas ellas hay medios de defensa, hay remedios preventivos como las vacunas, y contra todas hay sistemas de lucha para defendernos.

Estos medios de defensa los pone en acción cada individuo por medio de su higiene personal, y los pone en acción el Gobierno por medio de la Higiene Pública. La higiene privada o personal es a base de aseo, de limpieza. Aseo en el cuerpo por el baño con jabón, aseo en la ropa, aseo en la cama, aseo en la mesa de comer, aseo en los utensilios. Limpieza en la casa, no viviendo junto con animales. Viviendo donde está el sol, y donde

no se duerma anonadados, sino con suficiente aire, con alguna ventilación para que el aire se renueve y favorezca la respiración. Forma también parte importante de la higiene personal la *alimentación*. Mucha gente de nuestro pueblo se alimenta mal, y no siempre porque carezca de medios para adquirir sus alimentos, sino porque aun cuando los tengan, como lo vemos en trabajadores del campo, no conocen cuales son los más necesarios para la vida y la buena salud, y no saben lo que debe ser una *ración balanceada*, es decir, una ración en la que entren los varios alimentos indispensables al trabajador, o la mujer embarazada y el niño para vivir saludablemente.

La Higiene Pública, o sea la Sanidad, es la que está a cargo de las Autoridades, tanto locales como nacionales. En todos los municipios de Venezuela la autoridad municipal y la ejecutiva, o sean las Juntas Comunales y los Concejos, así como los Jefes Civiles, están en el deber de hacer cumplir leyes nacionales sobre salubridad y ordenanzas locales o del Código de Policía en favor de la Salud Pública. Y para ello hay en todas las capitales de los Estados y en las ciudades más importantes, y aun en poblaciones rurales, unidades sanitarias, oficinas de sanidad, medicaturas rurales, etc. Y en esos centros u oficinas al servicio del público, se cuida de la salud del niño aun antes de nacer, y sus médicos y enfermeras e inspectores llevan una serie de actividades encaminadas a combatir la tuberculosis, la sífilis y todas esas enfermedades que venimos mencionando, las que todavía causan muchos males y muchas muertes, pero que son evitables, y a las que se puede controlar. Para esa labor de defensa sanitaria es indispensable que el público, que las familias, le den importancia a la higiene; que el pueblo adquiera lo que se llama una conciencia sanitaria, a fin de que cada persona, cada familia, o cada agrupación o sociedad, contribuyan y colaboren con el Gobierno en esa campaña.

Con ese objeto educativo sanitario, con ese fin de estimular la práctica y los hábitos de higiene en la vida diaria, vamos a ir tratando sobre todos esos puntos relativos a la vivienda, a la alimentación, a las vacunaciones; a informar cómo se hace el contagio y la propagación de las enfermedades infecciosas, cómo puede el trabajador defender y mejorar la salud, que como dijimos, es el capital del pueblo, porque en definitiva, la salud del pueblo, el tener habitantes sanos y fuertes, es la verdadera riqueza de una Nación.



Tapas para envases de vidrio.

res de uñas, y en muchos otros que sería prolijo enumerar.

Aunque numerosas, podemos dividirlas en ciertos grupos generales que se distinguen por la manera cómo las tapas se adhieren al envase.

Uno de los métodos más antiguos de asegurar una tapa es por presión: el corcho por ejemplo. En el grupo más grande figuran las que obran como si fueran atornilladas, tales como las de tarros de jaleas, botellas de salsa de tomate y tarros de mostaza. Otro grupo se compone de aquellas que crean el vacío en el envase, tales como las que vienen con la manteguilla de maní y los productos envasados en vidrio delgado. Un cuarto grupo lo forman las que obtienen la operación final que les da forma, alrededor de la misma boca a borde del envase, siendo quizás la más común la tapa-corona que constantemente vemos en las botellas de bebidas gaseosas y refrescos.

Además de estos grupos hay tapas que se afirman por una combinación de los principios enumerados, tales como fricción y vacío, así como otras que se afirman por mezclas aseguradoras o por varios arreglos de alambres, bandas y resortes.

Los antiguos egipcios usaban tapones de hojas, hierbas o maderas que se sostenían por fricción. También usaban pieles, parches y cubiertas de madera amarradas sobre la boca con correitas. Estos fueron gradualmente reemplazados por tapones y cubiertas hechas de barro, vidrio, metal y maderas blandas. Por el año 25 antes de Cristo, el vino romano era regularmente guardado en un envase de vidrio o de barro

cerrado con un tapón de madera, cubierto con una sustancia tal como pez o resina.

Las fábricas de vidrio, y consecuentemente la necesidad de tapas para envases de vidrio, prácticamente desaparecieron durante la Edad Media. Para el siglo XV las botellas de vidrio volvieron a ser comunes, especialmente las destinadas a medicinas. Estas botellas estaban tapadas con tapones de cera. Jarros y botellas ornamentados tenían a veces bellos tapones de vidrio, o cubiertas, también de vidrio, que entraban simplemente ajustadas.

Los tapones de corcho aparecieron en este período, primero en España y en Portugal, donde abunda el alcornoque, de cuya corteza se hacen corchos. Hechos a mano, éstos fueron llevados a Francia y Alemania en el siglo XVII, y a Inglaterra en el siglo XVIII. Regularmente estaban cubiertos con una mezcla como resina o cera.

Los envases de vidrio no se usaron para alimentos hasta 1800. Para esa época el francés Nicolás Appert perfeccionó su método de conservar los alimentos, los cuales hervía y sellaba herméticamente mientras estaban calientes, en jarras de vidrio de boca ancha. Usaba un corcho en la boca de la botella y la aseguraba con alambre. Esto hizo empezar una gran demanda por tapas capaces de cerrar herméticamente envases de boca ancha.

Dentro de pocos años salieron al mercado varias clases de tapas de vidrio, de loza o de metal, con un borde doblado para entrar bien en la ranura alrededor de la boca del envase. La ranura se llenaba de

cera derretida u otra mezcla y la cubierta se aseguraba bien con alambres o con bandas de metal. Muchas de estas tapas fueron hechas con determinado arreglo para facilitar la producción del vacío en el envase por medio de una bomba.

También durante la primera mitad del siglo XIX aparecieron corchos de caucho. Tanto al alimento hecho en el hogar como al alimento comercial enlatado se le dió empuje por la invención de una tapa de tornillo en 1858, debida al norteamericano John L. Mason, la cual atornillaba apretadamente contra una empacadura en el cuello del envase. Estas tapas, muy usadas hoy para el enlatado en el hogar,



Tapa de vidrio hecho con el corcho para asegurar la hermeticidad de la botella.



Tapa plástica de dos piezas, que puede volverse a usar junto con el recipiente como coctelera. Inserto: tapa plástica sellada por un alambre, para bebidas gaseosas.

Tapas de metal, con resaca para proporcionar a la boca de los envases un vacío de hermeticidad perfecta, en el caso de bebidas gaseosas, de vinos de uva, de cerveza y otros.





Algunos tipos de tapas de cerveza de aluminio, de vidrio y corcho, para sellar botellas. En el centro, una máquina para cortar de metal para cortar las tapas de aluminio y para hacerlas de vidrio y otros metales.



tenió una cinta de metal que formaba una banda circular con lengüeta en una punta, la que entraba en un ojal de la otra punta. También patentó una máquina que doblaba la banda hacia adentro rodeándola alrededor del borde del envase. Este gorro de banda llegó a ser la tapa generalmente usada por los empaquetadores comerciales ingleses, franceses y alemanes. El hijo del inventor pasó a América en 1896 y allí fundó en Chicago la primera compañía manufacturera americana de maquinarias para tapas de esta clase. Varias formas de tapas de banda se usan hoy especialmente para reforzar otros tipos de tapas o para hacerlas a prueba de humedad.

son hechos regularmente de una aleación de zinc con el lado de adentro forrado de vidrio o porcelana.

La adaptación de un sujetador de alambre usado para asegurar una cubierta de vidrio en envases para alimentos, tuvo su principio en América con una patente obtenida por George Croft en 1870. Un resorte cóncavo arrollado a la mitad de una asa de alambre semejante a la agarradera de un tubo, se presaba sobre la tapa para sostenerla en su lugar. Siguiéron otras patentes en las cuales una palanca serviría para dejar en libre juego la presión del resorte, el cual fue luego eliminado, reemplazándolo en su función el mismo alambre. El primer gorro de banda, en el cual una banda separada alrededor del borde de una cubierta sostenía la tapa en su lugar, fué inventado por C. W. Mare y patentado en Francia en el año de 1879. La parte de afuera del borde del envase era adelgazada y una cubierta delgada de metal con su pestaña se adaptaba sobre la boca y el borde.

Diez años más tarde otro francés, Aquiles Weissenhanner, pa-

rables formas y tamaños de las bocas de los envases. En 1920 aparecieron las primeras tapas plásticas y en 1928 los materiales que generalmente se usaban, eran papel aceitado y barnizado, corcho y varios mezclas de caucho.

En 1920 se puso en uso la Máquina Tapadora de Vapor al Vaco, que automáticamente esterilizaba y llenaba el espacio del cuello del envase con vapor y colocaba al vacio la tapa en su lugar. El vapor se condensaba y creaba el vacio. Estas tapas se usan mucho para envases de alimentos, especialmente café y compotas.

Los manufactureros de tapas trabajan con muchos materiales, como corcho, metal, plásticos, caucho, madera, papel, vidrio y otros sustancias. Sin embargo, es el corcho el que mayor preferencia alcanza. El caucho, entre sus competidores, ha tratado de establecer un monopolio en los laboratorios. Sus esfuerzos han resultado inútiles porque el corcho tiene sobre él varias ventajas, entre ellas la bajo de su costo, su gran resistencia a la acción del tiempo, etc. También, hasta la fecha, el corcho ha resultado insustituible para taponar las botellas que contienen vinos, existiendo entre esta clase de corchos toda una jerarquía; los hay de mayor o menor altura de acuerdo con la clase de vino y su lugar de origen, empleándose los de mayor tamaño para los envases de vinos espumantes cuya lista encabeza la champada.

En el proceso de la manufactura de las tapas en general una gran variedad de productos de petróleo es necesaria, yendo desde los aceites para moldear, que impiden que los materiales se peguen a los moldes, hasta los aceites hidráulicos. También son necesarios los lubricantes para las diferentes clases de maquinarias usadas para cortar, estampar, prensar y otras tantas necesidades en la fabricación de tapas modernas. Y en la realización de estas operaciones en Venezuela, los excelentes productos "ESSO" prestan invaluable servicios a la industria.

Mientras tanto en América se ponía mucha atención a las tapas de las botellas que contenían bebidas. Para 1890 habían sido patentadas más de 1,000. Muchas botellas para bebidas carbonatadas se cerraban por medio de un reborde o pestaña de caucho en una tapa de porcelana sostenida sobre la boca de la botella con una agarradera de alambre. Otros usaban un tapón de caucho dentro de la botella, el cual se llevaba hasta arriba del pescuezo de ella por una gasa de alambre sujetándola en su lugar por la presión del gas.

La tapa "Codd" fué popular también. Consistía en una bolilla de vidrio sostenida dentro del cuello de la botella por la presión del gas. Luego en 1892 la tapa corona fué patentada y hoy se usa ampliamente para bebidas de refresco. Es hecha de metal, revestida de corcho en su parte interior y su borde se riza sobre la boca de la botella, en todo su alrededor. Ya hemos dicho cómo se fabrica en Venezuela en grandes cantidades.

Y así ha habido hasta la fecha gran variedad de tapas en todo el mundo, de acuerdo con las innume-

El Oso Hormiguero

(MYRMECOPHAGA TRIDACTYLA)

ESTE mamífero de nuestra fauna, es uno de los animales de aspecto extraño que todavía quedan en nuestros bosques. Existen tres géneros de osos hormigueros, que sólo se encuentran en la América Meridional, y que se diferencian por sus proporciones, por la clase de pelo que cubre su cuerpo y por el número de dedos.

El *Myrmecophaga tridactyla*, clase a la cual vamos a referirnos, es un animal grande, con caracteres muy definidos que llaman poderosamente la atención. Siempre anda en busca de las hormigas o del comelón, su alimento predilecto, y, según algunos, su alimento exclusivo. Al encontrar los nidos de estos insectos, los destruye con los uñas de sus patas delanteras, y al desparejarse los animalitos, alarga su lengua viscosa en medio de ellos, retirándola cuando está completamente cubierta. Esta operación la repite hasta quedar saciado u acubar con todos.

Tiene este mamífero muy desarrollado el olfato, y siempre dirige sus pasos con certeza hacia los hormigueros, por escondidos que estén. El sentido del oído lo posee en menor escala y para algunos, el de la vista es algo defectuoso. No sabemos si es debido a esto que muchas veces se queda mirando fijamente y sin apariencias de afectarse por el peligro, al hombre que se le acerca. Se dan casos de haberlo atravesado un camino, y tener que detener el auto donde se viaja para no tropezar con él, pues sin temblarse, paso tras paso, se toma su tiempo hasta llegar a la cumbre del monte. Se ve por esto que es muy pesado y de caminar muy lento.

El pelaje de este extraño animal consiste en espesas cerdas cortas en la cabeza, y más largas hacia la nuca y la espina dorsal, hasta al-

canzar en la cola 20 o 40 cms. de longitud. Carece de pelaje en el hocico, los labios, los párpados y la planta del pie. Algunos tienen una cola exuberante, bellísima, que arrastran por el suelo. Su color es gris, ceniciento; un poco oscuro o negro en la nuca, los costados, el lomo, las patas delanteras y la cola, siendo de un pardo oscuro la garganta, el pecho, el vientre, las patas posteriores y la cara inferior de la cola.

A pesar de la belleza de su cola, el aspecto del oso hormiguero es desagradable. Su cabeza es de forma cónica y muy larga, terminando en un hocico donde está la boca, sin dientes, en forma de una pequeña abertura y cuya amplitud es aproximadamente el grueso de un dedo; por dicha abertura el animal saca la lengua para alimentarse. Sumamente delgada, retráctil y di-

latable, la lengua mide como medio metro de largo. Las patas traseras no son de fuerza, sino para pararse en ellas, entonces está listo para el ataque y la defensa, ejecutados éstos con las manos, en las cuales tiene tres grandes y afiladas uñas. Cuando se le molesta o tiene que defenderse, gruñe en forma tal que parece un berrido cuando llega al paroxismo de su enfurecimiento; se abalanza sobre el adversario, tratando de ahogarlo entre sus brazos o destrozarlo con las terribles uñas, las que tienen de 4 a 7 centímetros de largo y cortan como si fueran navajas de afillar.

El viajero Roulin estuvo a punto de ser muerto por uno de estos animales, al querer detenerlo agarrándole la cola, a tiempo que un pastor le daba de foetazos. Casi le corta totalmente la pared abdominal, tal fué la fuerza y la violencia con la que el oso hormiguero se volvió y atacó.

Regularmente sostiene lucha con el tigre, y lo hace con bastante brío. Combate en posición vertical hasta sentirse cansado, momento en el cual se ocha sobre el lomo, y se defiende con las garras, las que agita en todas direcciones. Tan fiero uno como el otro cuando están furiosos, estas luchas muchas veces terminan con la muerte de ambos combatientes. En ciertas oportunidades, los cazadores han encontrado los cadáveres de estos terribles enemigos estrechamente abrazados. Espectáculo éste de altos quilates emocionales, que nos lleva a admirar la natural pureza del instinto de conservación y dominio.

Los hormigueros pertenecen al orden de los desdentados, cuyos ascendientes en la fauna antediluviana, según algunos autores, fueron el gigantesco *Megaterio* y el enorme *Cliplodonte*.



El cocotero

Los cocoteros bordan de manera encantadora las plagas de blanca y fina arena que vieron nacer al inclito General Rafael Urdaneta, y además sostienen una importante industria de aquella región. Udón Pérez, el máximo poeta zuliano, los ha cantado en bellísimas estrofas que entresacamos de su precioso poema "El Cocotero", para deleite de los lectores de "El Foral".

Ese brazo que descoge sus cien
[palmas,
sus cien manos de quinientos y más
[dedos,
de quinientos y más uñas
que en artísticos cimbreos
ya se erigen a las nubes,
ya se inclinan hasta el suelo;
ese brazo que descoge sus cien
[palmas,
sus cien manos de Briareo,
se ha torcido y retorcido
bajo el fuego
de los soles tropicales,
bajo el golpe de las aguas y los
[vientos.
Mas el brazo, ya torcido y retorcido,
suspendió su copa un día, cuando
[cayó
a manera de un gran cáliz,
elevado hasta el Excelso,
a manera de una mística plegaria
que informase una esperanza y un
[anhelo.

¡Oh, las palmas ¡oh, las manos
del velusto cocotero!
¡Esas manos, esas palmas
que aplaudieran con estrépito,
unas veces, confundidas,
por espumas el vellón de los mo-
[ruecos,
y otras veces las espumas,
las espumas de la playa, por cor-
[deros!
¡Esas palmas, esas manos
que la danza de las Horas aplau-
[dieron:
los prodigios de la Aurora,
y del Cancro los destellos,
y las puestas de los soles
tras crepúsculos bermejos,
y las noches florecidas
con estrellas y meteoros,
y el oleaje silencioso
de los cielos
donde en mar de grises nubes
es la luna barco argénteo
que remolca,—rubio esquife,—
su lucero!

Son las uñas y los dedos y las
de ese brazo reforcido, bronco y
generosos hospedajes
de avechillas, de reptiles y de in-
venta libre para todos,
para todos los viajeros,
hacia todos los caminos,
a la rosa de los vientos,
por la Drieda invisible
del hierático palmero.

Es su copa lujuriente: móvil cuna,
nupcial lecho,
jaula inmensa, esmeraldina,
sin alambres y sin fierros.
Móvil cuna
donde mecen sus hijuelos
gonzálizos y turpiales
en hamacas y chinchorros colga-
deros.

Jaula inmensa, esmeraldina,
sin alambres y sin férreos
pasadores,
donde en loco jubileo
a la luz de las auroras
y de ocaso en los incendios,
dan armónicos preludios, ritman,
mil y un pájaros pariteros,
que se agitan, saltan, vuelan
en alegre bullebulle, cual traviesos
estudiantes, como alumnos revol-
en el patio de un colegio.

En los tallos del vetusto,
del torcido cocotero,
cuyos cuencos agrupados en ra-
ponderosos sobre el cuello,
le abatieron, nuevo Atlante,
de su carga bajo el peso;
en los tallos
la bandera de los cuervos
que en los lances de la pesca
su plumaje humedecieron,
secan, fijos, su plumaje
bajo el sol que aviva el lustre de
y alcátraces, tijeretas y gavilotes
de gris pluma o de albos peplios,
se adornecen de las horas estivales,
soporosas, al hipnótico beleño.

En el tronco carcomido
los simbólicos lagartos, cuyo as-
el espanto reproduce
de las sacras cocodrilo, en pe-
los heráldicos reptiles
por peldaños de cortezas corren
o se tienen y levantan la cabeza
deseando los contornos con recelo,
temerosos
de algún riesgo.

En el tronco carcomido
diligente carpintero,
aferrando los rezones de sus garras,
firme, recto,
con la punta de su pico
que diríase de acero,
golpetea, golpetea, golpetea,
labra un hueco
donde luego se retraiga
a la breve empolladura de sus hue-
a) cobijo con sus alas maternales
de sus hijos pequeñuelos.
Y algún hórrido batracio
las pupilas en relieve,
nuevo Sancho sin Quijote,
saltarín, ventruado, fétido,
bajo el tronco, en la raigambre
y al abrigo de pedruacos super-
tiene, a modo de una Isla Beratería,
residencia, reposorio y alimento.

Yo vi al árbol
losco y viejo
rodearse entre las sombras
de la noche en el silencio,
rodearse de rumores misteriosos
y poblarse de fatídicos aspectos.
Son las retas invasoras
que, pandillas de ladrones, con em-
las fibrosas envolturas de los cocos
van royendo, van royendo, van ro-
a beber el dulce líquido,
a comer la blanca pulpa de los

Son las fúnebres estrigas,
los nictálopes mochuelos,
los cien pájaros nocturnos,
agoreros,
que se quejan con quejidos casi
que dan lúgubres lamentos,
suspendidos en los tallos de las
o volando con giróvago revuelo.
Son las brujas mariposas de la
son los trágicos insectos
de la sombra,
que en las palmas, de las frondas
se congregan en diabólico aquelarre
como duendes, como brujas y he-
son los grillos,
son los grillos en desvelo,
que chirrían, que chirrían que chi-
siempre alertos,
a manera de alalays,
de serenos,
con chirridos sobreagudos, alter-
que responden como ecos a otros
Son las ranas unicórdes

que tañendo sus profundos instru-
ponen ritmos monótonos,
ritmos huecos,
ritmos graves,
ritmos lentos,
ritmos sordos,
ritmos trémulos
en la cuerda destemplada
de sus rancos violoncelos.
Yo vi el toco,
yo vi el viejo,
retorcido
cocotero,
a la plácida vislumbre de la luna
que fulgia como lámpara de argento
en la bóveda sagrada
del Gran Templo,
plateados sus cogollos
y sus palmas ondulantes, con re-
con reflejos que evocaban
la peluca de un romántico trovero,
y evocaban
los cabellos
blancos,
luengos,
y la barba,
como un témpano,
de un patriarca
de otros tiempos,
y en las noches tenebrosas
le vi ardiendo
rodeado de miriadas de cocuyos
semejantes a luceros,
cual un árbol de bengala,
cual un árbol pirotécnico
que en la feria
de algún pueblo
derrochaba, deflagrante,
de sus luces los fantásticos regueros.

¡Oh, vetusto, retorcido
cocotero,
que desocoges tus cien manos
de Briareo,
tus cien manos de quinientas y
tus cien manos de quinientos y
Bajo el sollo de tus palmas,
haz de cuerdas rasgadas por el
por el Plectro Campesino
de los soles, de las lluvias y los
te he creído muchas veces,
te he creído la gran cítara de Orfeo
que a las seras, a las plantas,
a las piedras conmoviendo,
arrullaba mis oídos,
me halagaba el pensamiento,
y mi espíritu sumía
todo entero
en la música extrahumana de sus
en el ritmo de sus mágicos acentos.

¡Salve a ti, gloria tres veces,
oh, laúd de pitagóricos arpegios!
¡Oh, laúd de Apolo Esamíneo,
del divino Musageta, dios del Verso!

Magia

DE
LA

FOTOGRAFÍA

Los aficionados a la fotografía encontrarán en este artículo del doctor Gustavo Fassin importantes indicaciones tendientes a mejorar la calidad de las fotos que se tomen, y para dramatizarlas interesantemente. El doctor Fassin es autoridad en estos asuntos y ha exhibido sus trabajos en muchas partes del mundo.

EN el campo de la fotografía de aficionados se pueden perseguir diferentes fines: o queremos solamente dejar un recuerdo de la escena o del suceso, sin dar ninguna atención al valor artístico de algo que nos haya impresionado, o podemos también tratar de expresar ideas nacidas antes de hacer la foto. Esto resalta particularmente en la reproducción de la naturaleza y en algunas de las más modernas e impresionantes fotografías que nos han llegado de diferentes partes del mundo como una nueva tendencia de la fotografía amateur.

En estas diferentes clases, sin embargo, hay ciertas reglas simples que, observadas, tendrán por resultado fotografías más agradables que las que resultarían si, sin pensar en nada, se acomoda la cámara y se aprieta el botón. Uno de los errores más comunes que comete el aficionado, es querer apañar en un pequeño espacio todo lo que la vista abarca. Debe recordarse que fotografiar bien la rama de un árbol, puede ser de más estética que fotografiar todo un bosque.

En toda fotografía debe haber, por sobre todo, un punto principal de interés que responda al "por qué" fué tomada. Si hubo algo que verdaderamente llamara la atención o el interés del fotógrafo, es absolutamente innecesario incluir en el resto de la fotografía detalles inne-

cesarios, que hacen olvidar pronto por qué se tomó. Si el tema o el objeto ha sido seleccionado, el fotógrafo debe concentrarse en él y darle toda su atención, estudio de sus alrededores, el fondo, la luz, etc. Hemos visto muy a menudo fotografías amateurs de la señora madre o de la tía solterona del fotógrafo con ramas de un árbol que le nacen de la cabeza, teniendo que elegir que solamente después de impresas, se vió el gran error de la colocación de la persona.

En lo que respecta a retratos, deben tenerse en cuenta dos puntos principales: 1º la posición del individuo, y 2º la luz. La posición debe ser lo más natural posible, sin

esfuerzo ninguno, y la luz debe seleccionarse tanto como se pueda, para hacer resaltar las características de la persona. Los retratos de hombres pueden regularmente hacerse en luz más fuerte que los de mujeres. Para los de niños, conviene luz pareja, difusa, y fondos claros, mientras que los de personas de edad, es mejor que destaquen más que en otros casos las líneas faciales características.

Los mejores resultados los han obtenido los grandes fotógrafos no obligando al individuo a ninguna posición especial, sino tomándolo en su posición natural característica, durante una conversación casual. Muchos artículos y libros se



han escrito sobre este tema pero si estas pocas y sencillas reglas se siguen estrictamente, en poco tiempo se obtendrá gran provecho.

Si por un momento damos nuestra atención a la fotografía de panoramas, entramos en un amplio campo en el que encontramos una gran variedad de expresionismo individual. Pero siempre queda en pie la primera pregunta mencionada: ¿Qué estamos fotografiando y por qué? Si encontramos un panorama atractivo, debemos estudiar detenidamente nuestro objeto y decidir en qué parte del paisaje nos vamos a concentrar. Puede ser un árbol viejo, puede ser un viejo molino, la casa de la hacienda, o un par de caballos tirando de un arado; puede ser la pequeña iglesia del lugar o la vereda sombría. Cualquiera que sea, debemos tratar de poner en él aquel mismo sentimiento psicológico que experimentamos al verlo. Debemos inmediatamente preguntarnos si no será mejor retratar el viejo molino temprano en la mañana, o en las últimas horas de la tarde; si la luz sobre los caballos que tiran del arado, sería, o no, más dramática usando un filtro rojo; si las hermosas nubes detrás del campanario de la iglesia deben figurar predominantes. También debemos pensar "por qué" tomamos la fotografía en cuestión, y otra vez tratar de eliminar todo aquello que le

vaya a impartir interés o belleza al objeto principal.

Podemos a veces por medios artificiales hacer el objeto de la fotografía más dramático o sugerente. Recuerdo una vez en que tomaba una foto del interior de un viejo castillo medioeval donde una grieta en forma de cruz habría recibido los rayos del sol dos horas después. El efecto podía ser tan maravilloso que valía la pena esperar dos horas para obtenerlo en el preciso momento en que el sol estuviese en la posición exacta. Cuando llegó el momento y el sol envió sus rayos sobre la grieta en forma de cruz, tomé un periódico y agitélo violentamente sobre el suelo, levanté una polvareda. Las partículas de polvo sobre el rayo de sol lo hicieron visible con más hermosura, y

produjeron el más inesperado efecto. Menciono esto como un ejemplo de que uno puede concebir una fotografía y prever el efecto que puede obtenerse si las condiciones de luz son casualmente las que deseamos.

Bien puede uno pasarse horas enteras esperando en la orilla de un río para que el sol se ponga, y dé silueta a los árboles contra el áureo y suave brillo del cielo, o aprovechar el cabrilleo centelleante en la superficie del agua para producir el efecto deseado. Viajando una vez por los canales de Venecia, comprendí, viendo las primeras fotos tomadas, que hubieran sido mucho más interesantes si el Gran Canal no hubiera estado tan tranquilo. Por lo tanto, al otro día fui en un bote de motor y fotografié la misma es-

En esta otra composición, el agua turbulenta se aprovecha para dar un efecto dramático a las siluetas de los edificios de Venecia.



En esta otra composición, el efecto dramático se logra mediante el uso de un filtro rojo, que da un tinte oscuro a la escena.



cena con la turbulencia causada en la estela que dejaba el funcionamiento del bote de motor, en vez de la de la góndola que se deslizaba suavemente y en la que había ido el día anterior. Todos tenemos recuerdos de la vista de mar, donde se echa de menos una gaviota que rompa la monotonía de las olas.

El interés humano en este asunto se da la mano con la dramatización, y este efecto puede obtenerse igualmente bien por una iluminación efectiva como por la manera de hacer la impresión final. Al efectuar ésta, es deseable hacer tres o cuatro impresiones de densidad diferente, y a veces se encuentra uno con que una impresión un poco pasada de tiempo da, en ciertas fotografías, una sensación mucho más dramática que en las exposiciones de tiempo correcto.



Para obtener acentos de luz y detalles en la sombra, al fotografiar a una persona a pleno sol, hay que valorar de sus artificios debidamente equilibrada con la luz natural. Abajo, el hombre de la cámara descubrió un excelente marco para suavizar la rigidez del paisaje de un patio de fabricación de púas.



Se dispone de otros medios artificiales para obtener excepcionales efectos. Rejillas de carbón o de las que se usan para grabados, pueden colocarse entre el negativo y el papel de imprimir.

Este procedimiento es con bastante frecuencia criticado por los "fotógrafos puritanos"; pero si consideramos que el resultado final es lo más importante, sin tener en cuenta la técnica que se emplee para producir una pieza de arte, es mi opinión personal que el argumento "puritano" no tiene ningún valor. Hemos visto hermosas fotografías de Mortensen, Missonne y otros maestros del arte, impresas por medio de estas rejillas. La vieja calle de prístina belleza, impresa a través de una rejilla corriente para grabado, ciertamente aumentará su valor estético en la impresión final.

Hasta ahora hemos aprendido a manejar retratos negros y blancos para poder darles apariencia dramática en grises monótonos; pero con el futuro que se avecina de la fotografía en colores, se nos presenta un campo enteramente nuevo que conquistar.

Hemos visto en fecha reciente muy hermosos "koda-cromos", y a pesar de la fidelidad de las reproducciones, en el análisis final hemos tenido que convencernos de que no



colores; pero estoy seguro de que al dominar la técnica de cómo usar los colores y lo que podemos esperar de ellos, habremos dominado realmente un arte superior a cualquier cosa que hayamos realizado en el pasado con la fotografía en blanco y negro.

Mientras llega esa época, las simples reglas que hemos mencionado, contribuirán a mejorar las "fotos" que diariamente tomamos.

Tratándose de una grifilla, reténese dentro del estudio, el aparato fotográfico, después de obtener una exposición adecuada a la atmósfera y a la luz del sujeto.

Capitán usó la película expuesta antes del estudio del sujeto, que es lo que da lugar a una fotografía.

hemos hecho más que una impresión cromática común. Todavía no hemos aprendido a usar el color en toda su ventaja.

En los estudios de la ciudad de Hollywood se ha adelantado mucho en lo referente a la armonía e impresión de color; y creo que pasará mucho tiempo antes de que el aficionado pueda producir impresiones de color comparables en valor artístico con las bellas reproducciones en blanco y negro que hemos admirado en muchos salones. Notamos, sin embargo, que ya hay una tendencia en la escuela de los "entusiastas del color" a realizar algo en esta línea.

Se hacen fotografías en colores a través de filtros, u a propósito se exponen menos del tiempo requerido; en algunos casos se han obtenido resultados fantásticos. Es verdad que estas impresiones no son una verdadera reproducción de los colores vistos con los propios ojos; pero una cosa es hacer reproducción fiel, y otra si tratamos de realizar una obra de arte.

Estoy seguro de que después de la guerra, cuando vaya a manos del aficionado el medio de hacer la impresión en color, presenciaremos un cambio de consideración en la fotografía en colores.

Sabemos muy poco respecto de los límites de dramatización con los



Provechosas Realizaciones

AL hablar de la industria del petróleo con sus millares de aceradas torres, sus diversos Campamentos, sus múltiples maquinarias e instalaciones, amén de muchas otras actividades anexas a la misma explotación del petróleo, uno es llevado a imaginar un bulente conglomerado humano que, activa y afanosamente, se mueve y trabaja con algarabio al ritmo de las chirreantes maquinarias.

En realidad de verdad, esa gran de masa humana desarrolla las actividades del músculo y de la inteligencia, y trabaja con positivos resultados cabe las altas torres de acero que, al resplandor de los mechurrios inextinguibles, señalan a todos no sólo las ingentes riquezas del subsuelo, sino también el inmenso esfuerzo de los hombres. Sólo que esa gran actividad se desarrolla con matemática exactitud, pero casi silenciosamente, sin inútiles excitaciones ni bullicios innecesarios, de modo que todos y cada uno tengan su propia labor, sin excesos ni recargos de energías, ni pérdidas de éstas, ni de tiempo. Esta modalidad de las actividades y trabajos en los Campos petroleros se explica fácilmente al considerar la amplitud y complejidad de la industria del petróleo, desparramada en la ancha y morena tierra de cuyas ardientes entrañas se extrae el valioso líquido, fuente de riqueza y primer elemento en la economía nacional. De modo, pues, que millares de obreros conjugan sus diversos y tesoneros esfuerzos para realizar un común propósito, obteniendo el resultado requerido.

La industria del petróleo implica no sólo un conjunto de realizaciones técnicas, sino una constante batalla contra los elementos inclementes de la naturaleza, la que es menester dominar para someterla a los útiles y progresistas planes de los hombres y de la industria que ellos realizan. En La Salina, muy cerca de las oficinas, de los talleres y del dispensario de la Creole Petroleum Corporation, ubicados en un lugar céntrico y estratégico, se encontraban grandes elénagas que presentaban un *terro* aspecto, aunque ya desde mucho tiempo habían dejado de ser criadero de tancudos, merced a los métodos sanitarios y a la campaña realizada por

Camiones tras camiones, de la Creole, llenos de tierra y piedra, van conquistando la elénaga para útiles fines.



Trabajo realizado en el Cerro de la Cruz, en la Empresa del Occidente, para desecar y almacenar el aceite de petróleo.



la Empresa en aquellas localidades. Esas ciénagas, que ocupaban más de 8 hectáreas han sido desecadas y los terrenos utilizados, ubicando allí tanques de almacenaje para el petróleo. Difíciles y laboriosos trabajos los de la desecación, en los cuales fue necesario construir varios diques, para desde ellos bombear el agua al Lago. Una vez realizados estos trabajos se principian los de relleno: trabajo de envergadura, no sólo por la gran cantidad de tierra necesaria para ese re-

lleno, 75.000 toneladas aproximadamente, sino porque esa tierra debe ser traída de una distancia de 8 kilómetros más o menos, exclusivamente de cerros, porque para impedir ciénagas paludosas no se debe excavar la tierra en lugares planos.

En donde estaban las antiguas ciénagas se construyen los tres más grandes tanques de almacenaje que tiene la Empresa en Occidente, pues cada uno tendrá capacidad para 118.000 barriles, con un diá-

metro de 114 pies; tanques que son mucho más grandes que los mayores que se usan hasta ahora y cuya capacidad ha sido de 80.000 barriles.

Los tanques de almacenaje están defendidos por un muro que tiene algo de muralla y de foso, cuyas finalidades son protegerlos en caso de que se rompan o se incendien, de manera que el petróleo o las llamas queden reducidos y ubicados en el área del tanque. Pero, para estos nuevos tanques gigantescos el Departamento de Ingeniería de la Creole ha ideado una nueva defensa que, por otra parte, responde a las exigencias de la Ley de Hidrocarburos. Dentro del gran muro defensivo se construyen tanques o pozos de filtración, a los cuales irá el petróleo que se filtre de los tanques de almacenaje para impedir que vaya al lago, según lo requiere la referida Ley de Hidrocarburos, y desde esos pozos de filtración bombearlo de nuevo, cuando hubiere cantidad suficiente, al propio tanque de almacenaje.

Las realidades coronan con éxito el esfuerzo de los hombres. Sobre la fantástica e inútil ciénaga se levantarán los gruesos tanques, en cuyo abullado seno millares de barriles de petróleo se almacenarán para de allí distribuirse por el mundo y hacer mover las máquinas, y acercar más y más a los hombres en un perseguido ideal de solidaridad y fraternidad humanas.



Terrenos conquistados a la inútil y estéril ciénaga en el desenvolvimiento de operaciones de nuestra Compañía.

URDNETA, EL BRILLANTE



ENTRE los primeros en la plaza de héroes magníficos que nos legaron Patria y Libertad, figura con intensa aureola el General Rafael Urdaneta.

Nació este ilustre libertador en la ciudad de Maracibo, a orillas del púdico lago de Cacuvasco. Dependiente por su línea materna de muy antiguos y linajados hispanos de la Provincia de Guipúzcoa, y por su madre de distinguida familia haitiana. La herencia vasca, altiva, valor, pundonor, inteligencia, se manifestó en el esquilado por aquella prestancia y aquel carácter de acero y aquella ilimitada honradez que por la línea materna le había sido transmitida.

Sus padres, que gozaban de buena posición monetaria, le enviaron a estudiar a Santa Fe de Bogotá, y allí estaba cuando estalló el movimiento revolucionario del 20 de julio de 1810, en el cual se enroló entusiasmado, empezando así la que sería gloriosísima carrera, como

Teniente del 3.º Batallón de Caballería.

Ya en 1811, de haber probado en las batallas de Carabobo, y en muchas de las que se le convenciéron de su valor, se le comisionó para ir a Bolívar en su expedición a Nueva Granada, y a Venezuela, dijo él mismo en sus sublimes memorias, al con dos batallones que ocupaban la Patria, y a acompañar a uno de ellos a Venezuela, como jefe de un batallón de mil hombres. Cada día era un día glorioso que él mismo se llama a su historia de poder libertad.

Al hablar de los diez años de su vida que él mismo llama a su historia de poder libertad, dice un biógrafo: "Hasta ahora es el mapa de sus campañas y la línea roja que va desde Maracaibo hasta Caracas, y de Este a Oeste por territorio

venezolano en un zig-zag constante, como si fuera un relámpago inmenso. Es todo el mapa el que roló mareado con la gloriosa línea donde pasó su planta el héroe, donde combatió por la libertad. Se estima el ánimo al pensar lo que esto significa, por combates hostiles, en constante lucha contra numerosas guerrillas o contra ejércitos disciplinados. Del año 1810 al año 1845: Seis batallas campales en la Nueva Granada, de las cuales sólo perdió una. Veintinueve batallas campales en Venezuela, de las cuales quince son de sus legítimos triunfos! Es sitiador siete veces: a Puerto Cabello, dos veces, de agosto a octubre de 1813 y de abril a junio de 1814; sitio a Cumana en 1817; es este mismo año entra y toma a Angotura y a Guaymas la Vieja; y sitio y toma a Barcelona en 1819. Y, sitiado dos veces, se agiganta en pomposas sublimidades y deja en Valencia y en San Carlos imperecedera memoria de su valor, de su esteleidad y de su alta idea del cumplimiento del deber.

"Cuando advino la pérdida de la República, cualquiera otro que no hubiera sido Urdaneta, agobiado por las circunstancias que le rodeaban y por el derrumbamiento en ledo el territorio venezolano, hubiera declinado sus soldados. Pero el tropiezo de su carácter era como el de flandino acero, y concibió el genial pensamiento de salvar cuanto la tropa pudiera para que en el fu-

turo sirviera de núcleo a una nueva lucha por los ideales de la independencia. Y resolvió la retirada definitiva hacia la Nueva Granada. "Marcha heroica, retirada gloriosa, de constante batalla. Por Niraua, por San Felipe, por Yaraguá, por tantos lugares en los que era alacado día y de noche por guerrillas enemigas que parecían brotar de la tierra. Dejando los caminos para tomar las veredas, el incansable Urdaneta lo remedaba todo: era el primero en la defensa y el último en la retirada. Retirándose y organizándose a la vez, mostraba su maravillosa táctica, su gran valor y sus grandes capacidades.

"Para nosotros es más grande Urdaneta en esta retirada admirable que en el mismo sitio de Valencia o en cualquiera de las muchas acciones de guerra en que se vio comprometido. Retirada sublime, comparada sólo a aquella cumbre del gran Jefeonte, cuando después de la batalla de Cumana, dirigió la retirada desde las orillas del Tigris hasta Crispópolis. No fué más táctica, ni más valiente, el célebre general, batallador y filandino arisco cuando condujo sus diez mil hombres, que cuando Urdaneta con las reliquias del ejército libertador realizó su magnífica retirada a través de cientos de leguas alacado diariamente por hordas enemigas".

El Libertador supo apreciar los sobresalientes dotes de este venezolano ilustre y lo llamó a más se-

reno y constante oficial del Ejército. Así, cuando en 1820 el Congreso reunido en Cúcuta le pidió que designara un sucesor: que pudiera continuar la guerra así el despareciera del escenario de la vida, escogió a Urdaneta, y le dijo en carta del 8 de agosto: "V. S. tomará el mando del Ejército. Así quedan prevenidos todos los acontecimientos que puedan tener lugar en el orden natural de los sucesos; ni una enfermedad ni mi muerte, ni mi presencia en otra parte, donde lo exija algún grande interés de la Patria, podrá impedir que se realicen las operaciones que me he propuesto, y que confío a V. S.". Y en 1827 cuando el Grande Humazo se ve gravitando a partir para Lima por los peligros de la invasión de Guayaquil, escribe a Urdaneta el 10 de junio y le dice con ocasión de notificarle que el General Lara le impondrá de todos sus plenos para sostener la integridad de la República: "Dad, es el eje sobre el que rués esta máquina de Colombia y de Ud depende el éxito de toda empresa para resitibuir el orden".

Por todo esto, cuando el Libertador, en su distribución de calificativos para sus principales tenientes, llamó a Arismendi astuto; a Bermúdez, impetuoso; a Mariño, gallardo; a Monagas, valiente; a Montilla, bizarro; a Páez, bravo; a Salom, constante; a Santander, culto; a Soubléite, discreto; a Valdés, osado; llamó a Urdaneta, brillante!





Foto exterior del moderno edificio del "Escuela José María Vargas" de la Unión Petrolera Paraguaya, situada en todos los edificios y edificios de la zona para trabajadores de el mismo campo.

Buena Labor Social

LOS Campos de la Creole Petroleum Corporation en Oriente se están desarrollando con un ritmo que si tiene de aceleración también tiene los fundamentos precisos de verdadera y sistemática preparación y por todas partes da claros indicios de una conciencia y tenaz labor social y de cooperación en esta labor por parte de los trabajadores.

No sólo se incrementa esta preparación en lo que respecta a las operaciones de la industria y a los obreros: los alumnos de las escue-

las también se sienten alentados por el mismo ideal. Así vemos que los alumnos de la escuela "José María Vargas" Creole Nº 5, de Jusepin, tienen su cooperativa, con sus estatutos elaborados por los mismos alumnos apoyados en la comprensiva cooperación de los profesores.

La finalidad de esta Cooperativa escolar no puede ser más plausible: facilitar a los discípulos libros, lápices, cuadernos, dulces, etc., a precio casi de costo y pagaderos en pequeñas cuotas semanales según sus posibilidades. La Junta Direc-

tiva está formada por escolares y la contabilidad también la llevan ellos mismos, asesorados naturalmente por los profesores del plantel.

El capital inicial de esta Cooperativa fué de Bs. 32.00, formado a base de bonos de a Bs. 0.25 cada uno, y ya en la actualidad asciende a Bs. 200.00, lo que habla muy claramente del progreso que ha alcanzado en poco tiempo. Puede calcularse el éxito obtenido, al saber que además de la finalidad ya dicha, siempre que ha habido fondos suficientes, se han dado fiestas de

Un aspecto de los cursos de dibujo lineal para trabajadores de la Creole Petroleum Corporation en Jusepin (Estado Monagas). Al fondo (de frente), el profesor señor Pedro Espín Cano.

Junta Directiva de la Cooperativa Escolar de Jusepin (Escuela "José María Vargas" - Creole Nº 5). - De iz. a der.: H. A. Malist, Secretario de Actas; Carmen Alvarado, Tesorera; J. A. Orsola, Presidente; E. Rondón, Director de Debates; F. L. González, Vicepresidencia; y M. Villalva, Secretario de Correspondencia.



La Heroína del Maracaibo de Antaño

POR sobre el ambiente del Maracaibo de hoy, labril y congestionado, cosmopolita, brillante e inquieto, nota el recuerdo de su pasado remoto de tranquila ciudad colonial, dormida al borde del lago, bajo el rumor de sus palmeras—heraldos de inquietud en la eterna siesta del trópico—y que un día verían la paz sumida del coloniaje transformarse en rebeldía impetuosa, y cómo, al emprenderse la lucha en pos de libertad, habrían de destacarse, prodigándose en gestos de valor, las privilegiadas mujeres cuyo heroísmo corrió en ocasiones paralelo al de los grandes guerreros.

Entre los personajes, hechos y hasañas mil, que se entrelazan con los recuerdos de esa época surge brillante el nombre de Ana María Campos.

Promedia el año de 1823 y a Maracaibo se ha retirado José Tomás Morales junto con los últimos defensores del poderío español. En las aguas del espléndido lago habrá de emprenderse la pujante lucha en la que, palmo a palmo, ha de jugarse la última carta del desacomunal partido comentado hace más de dos lustros. Se preparan a ello las fuerzas españolas y las defensoras de la independencia. Ya en vísperas de la batalla, Doña Ana María Campos, distinguida matrona, altiva y fuerte, refririéndose a Morales exclama:

—¡Si no capitula monda! El dicho, transmitido de unos a otros, fué recorriendo la ciudad y hasta Morales llegó. O capitula o monda, o se rinde mediante la capitulación, o sufre las pérdidas y contingencias de una derrota. Tal es la alternativa que Ana María Campos propone para el feroz caudillo, cuya escuadra es ya dueña del lago.

Morales, casi inconsciente de ira, la hace comparecer ante él.

—¿Es cierto que usted habla contra mí?—inquire.

—He dicho y repito que si usted no capitula monda!

—¿Y por qué afirma usted semejante dicho?—pregunta Morales.

—Porque los patriotas son ya vencedores en toda Venezuela, y dentro de muy poco lo serán en Maracaibo, por agua y por tierra

Conmemorando Venezuela entera en este mes la gloria del más noble hijo de Maracaibo, justa es también dedicar un recuerdo a las mujeres zullanas quienes, al par de los hombres de aquella tierra fecunda, supieron poner muy en alto el geniticio venezolano. Por ello, la distinguida escritora y compañera de labores, señorita Graciela Schael Martínez, trae a estas páginas un recuento de la valerosa conducta de una gran mujer zullana.



le responde con firmeza Ana María Campos.

Tales palabras golpean extrañamente en los oídos de Morales; por un instante duda. Es casi inconcebible lo que le sucede. Con modo alzado, llameantes los ojos, pide a la Campos que se desliza.

—No me retracto—replica ésta.—No me retracto, y repito que si usted no capitula monda!

Ya Morales no puede resistir más. Esta frase de fuego que le quemara: "O capitula o monda" es el vaticinio de su derrota. En gesto

de cobardía inmensa ordena que Ana María Campos, semidecubierta y colocada sobre un asno sea azotada y paseada por todas las calles de la ciudad. La sentencia se cumple. Bajo el sol despidiéndose va la arrogante patriota recibiendo azotes. De trecho en trecho se prepara el

—Retráctate, insurgente, de lo que has dicho—exclama.

—No me retracto y repito que si Morales no capitula monda.

Y de esquina en esquina, en las carnes de seda de Ana María Campos siguen abriendo surcos el látigo del verdugo. El suplicio se hace interminable, y entre tanto ella continúa azotando el rostro de Morales y de sus secuaces con la ignea frase.

Cuando finaliza la ejecución de la bárbara sentencia, y ya casi sin vida es bajada del animal, junto al dolor de sus heridas sin cuento, refulge la aureola de su fe y valor inquebrantables.

Ana María Campos pudo seguir viviendo. Cuidados cariñosos la ayudaron a ello. Debía presenciar cómo se cumplía la predicción que su sentimiento de patriotismo le dictara, sin sospechar siquiera que su frase sobreviviría al tiempo.

Llega el 24 de julio de 1823 y sobre las aguas del lago se libra el ansioso combate en que se cubren de gloria Padilla y las fuerzas patriotas a su mando, lucha que convierte al Coquivacoa en campo memorable donde se inflinge la derrota final al poder hispano en este trozo de América, rubricando de esa manera el magnífico triunfo de Carabobo.

Al atardecer del 15 de agosto de 1823 van recogiendo las aguas del lago la huella decepcionada y triste del paso de la antes desafiante escuadra española, que con Morales y quienes le acompañan se aleja rumbo al exterior, para no regresar.

En la orilla, Ana María Campos la contempla hasta que desaparece en la distancia. En sus labios se esboza una sonrisa tranquila.

Graciela SCHAEL MARTÍNEZ.

AGUA...
AGUA...!!



Aqueducto de Segovia (España), construido durante la dominación romana, es monumento que aún resiste al viento demolidor de los siglos.

CUANTAS veces el grito glorioso del 12 de octubre de 1492: "Tierra! Tierra!", habrá tenido su contraparte en el grito triunfal de la vida en ignoradas soledades: "Agua! Agua!", lanzado por algún viajero fatigado, y perdido. Ese grito, tal vez desconocido de la historia, cuántas veces habrá tenido íntima vinculación con el esfuerzo humano por la conquista de los secretos y riquezas del mundo para la ciencia y para el progreso del hombre. El viajero solitario, en su delirante sed, seguramente habrá recordado su hogar, cómodo y seguro, ajeno a la espantosa amenaza de la sed.

Tal visión nos la da—con marcados tonos de vida criolla—uno de nuestros auténticos poetas, el

Padre Borges, en su discurso de orden pronunciado cuando se inaugurara la reconstruida Casa Natal del Libertador, en Caracas: "Duerme la casa bajo el bravo sol veraniego. Único vigilante, en la frescura umbría de su rincón borda el claro silencio diurno con su hilo de cristal el tinajero. Amo este mueble vivo, tan misericordioso, tan caraqueño, corazón del hogar: dulce abuelita rezandera que desgrana día y noche, con cantarín arrullo, su rosario de lágrimas. ¡Cuántas veces en las zozobras del vivac, en la marcha bajo el buchorno, en el horno encendido de la pampa, sobre el volcán candente, cuántas veces el soldado libertador vió en los delirios de su fiebre el apacible manantial casero, con su verde pe-

nacho de culantrillo; la tinaja punzada y sus hijas las graciosas plupinas, conservando piadosamente, en la virtud de su armonioso barro, su límpido tesoro de frescura, como un alma purísima en el moreno cuerpo virginal de una hija de Guacacipuro!"

Una sección del agua de México, desde donde será llevada inmediatamente a Caracas por el acueducto de la ciudad de Caracas.



Escena a la fuente popular que provee la agua, natural que suministró a la bella, insular y, por lo tanto, al acueducto de San Sebastián.

También generosos, limpios y suaves, enclavados aquí y allá en múltiples rincones del gran lago venezolano, las montañas — nuestros Andes — alimentaron a nuestros ríos, regaron nuestros sembrados, década tras década, siglo tras siglo. Pero el hacha, instrumento simple en manos incansables a veces, fué acallando poco a poco, en lento pero seguramente mortífero proceso de años y de décadas, la alegría de los arroyos, sus cantos, sus alegrías, como de niños selváticos corriéndolo por entre umbrosas arboledas y rocas.

Y la voz de los arroyos muertos forma hoy como un tropel de ánimas que en cada estación lluviosa descienden en confuso y devastador arrebato, llevando el manto de la montaña, para caer sobre los ríos cargados con el rico tesoro de tierra y vegetación arrancado a la

drían reses que, enloquecidas por la sed, se habían precipitado a lo más hondo del hebedero y allí, ahilas, infladas de tanto beber, se atascaron y sucumbieron. Grandes bandadas de zambos, ávidos de capullo, revoloteaban sobre aquellos charcos. ¡La muerte se ha pasado por la tierra sobre la faz, de la inundación a la sequía, y de la sequía a la inundación!”

La superficie del globo terrestre está integrada por tres cuartas partes de agua y una de tierra, condición esta de una correcta distribución en función de fundamental necesidad. Y tal reparto viene logrado así: la evaporación del agua de mar forma las nubes, éstas la devuelven en lluvia, la que viene a ser el agua de superficie. Una parte forma lagos, ríos y estanques; otra penetra en la corteza terrestre formando depósitos subterráneos y

valles; si se corta rápidamente un trazo de este bejuco, en una longitud de 1,50 metros, se obtiene por movimiento suficiente cantidad de agua limpia y fresca como para cubrir urgentes necesidades. La segunda, “palma del viajero”, llamada así por los ingentes servicios que presta a este último, es planta de 3 a 4 metros de altura, con tallo leñoso y hojas abarrotadas con una masa blanqueada con los pelos separados, dichas hojas, al ser cortadas al lado, quedan de implacable, sus estrías sus bordes hasta formar un verdadero canal donde el agua de lluvia y de riego se resaca y almacenada a espaldas de los rayos del sol brilla, tal, un corto alfilerito que se llega a cierta distancia de su base, hace brotar varias líneas de agua limpias para ser aprovechadas en la bebida. No, dos ejemplos de esta-



Arriba, la inundación, vista desde la construcción de un río de concreto en Lagunillas, las has disminuido el nivel normal de 20 kilómetros de distancia y cuando sobre un grupo de Agua Fria, San Pedro y Maracaibo, al centro, están que forma parte de un departamento sobre inundación en esta región para el momento de Caracas. A la derecha, muestra, utilizada en la construcción de un sistema de riego de concreto.

montaña; los ríos se desbordaban, y los pueblos se inundaban. Primero la inundación, y luego la sequía.

Esto nos trae a pleno paisaje llanero, para recordar una de las magníficas descripciones de los Gallegos: “Contienda a vencer la sequía. Ya era tiempo de picar los rebaños que ignoraban el camino de los hebederos o lo olvidaban en el tormento de la sed. Cangilones de cañas ya enjutos atravesaban, aquí y allá, los pardos gamelotes y a los rayos ardientes del sol, bajo las costas bráquicas de los terrenos, las palmitas creaban esas mismas úlceras pestilentes que se multiplicaban en caracas. En algunas quebradas todavía en agua caliente y espesa, dentro de la cual se po-

drían. Los ríos, al volver al mar, cierran tan importante ciclo.

Amplio campo de numerosas etapas donde el hombre puede aprovechar el preclado elemento! Aún más: la naturaleza dispone de otros medios para ceder agua cuando, en circunstancias especiales, al hombre se le hace imposible el conseguirlo. En este camino, sus esfuerzos a encontrar todos esos medios, encontramos dos plantas bien conocidas en nuestro ambiente por viajeros avezados: el “bejuco de agua”, de ascendencia indígena americana, viviendo entre los 200 y 1.400 metros sobre el nivel del mar. Es un bejuco trepador cuyo follaje y flores se desarrollan por encima de la corona de los árboles más ele-

dos en suelo venezolano, son buen argumento y mejor idea a favor de la existencia de numerosas y universales factores adicionales en el amplio camino que tiene la naturaleza para proveer de agua al hombre. Existe otra y más extendido conocimiento: la esperanza y realidad del oasis en lo movible y áspero de las arenas fatigantes del desierto; igual significado tiene la casimba de la gnajira, a donde las comunidades indígenas se llegan en busca del líquido vital.

Extensas regiones de la tierra están desposeídas de agua. Tratando de vencer tales dificultades naturales, el ingenio humano se ha dedicado inteligentemente al estudio y realización de las obras corres-

pendientes. Con tal necesidad y por esa ruta, se crearon depósitos artificiales, canales de riego, de distribución, en todo imitando a la magna obra de la naturaleza.

Los más antiguos trabajos públicos efectuados con objeto de aprovechar las aguas para usos agrícolas e higiénicos de las poblaciones e individuos, se pierden en la más remota historia de la China milenaria. Tenemos conocimiento de las obras ejecutadas en los años 3.000 a 2.200 antes de J. C. por los faraones en la avanzada y dominadora región del Egipto. Hay que mencionar, por ser notables, los siguientes trabajos: los importantes depósitos de Salomón, surtiendo extensas regiones de Palestina, inclusive a la gran ciudad de Jerusalem; los célebres canales de emisión del Lago Copais, en Grecia; los varios acueductos de Roma—8 según unos, 19 o 22 según otros—suministrando a la ciudad imperial más de 3 millones y medio de metros cúbicos diarios de agua...

a expensas de tan valioso elemento y del pueblo parisién, llegó a tales extremos que apenas se dejaba al pueblo tomar una insignificante cantidad de agua de las fuentes públicas que los concesionarios estaban obligados—teóricamente, desde luego—a alimentar. Tal fué la situación, que en pleno siglo XVI, París apenas recibía un litro de agua diario por habitante. Por fin Enrique IV dictó medidas energéticas contra tal abuso, y por algún tiempo la distribución de agua en la Capital del Mundo Latino fué bastante equitativa. De esa época data

la Fuente de la Samaritana, sobre el Puente Nuevo, y la reconstrucción del ya desartillado acueducto de Arcueil (1608), obra que fué llevada a su feliz culminación por Maria de Medici.

Y la instalación de la gran Caja de Agua, de la esquina del mismo nombre en Caracas, ¿de cuándo data? Desgraciadamente, no tenemos el dato preciso. Seguramente estará en uno de tantos interesantes libros históricos que se han escrito en el país, pero que ha escapado a nuestra búsqueda. De todos modos, data de la época colonial el estable-

Unos cargador de agua desde un sistema similar del Egipto, y agua para el uso de una de las ciudades, construido en su original estructura, por el mismo.



Acueducto de la ciudad de Arcueil, en Francia, a la izquierda, y la Fuente de la Samaritana, a la derecha, en París. Este fue transportado a las Indias Occidentales por el Sr. Juan de los Rios, para ser usado en la ciudad de Caracas, y en la actualidad se encuentra en la situación del Estado actual.



Desde la época de la dominación romana, París (la Lutecia de romanos) se surtía de agua desde Arcueil, por medio de tomas o canales de mampostería cuyos restos aun subsisten. De 1200 a 1608, o sea, durante la Edad Media y el Renacimiento, estas fuentes de agua que alimentaban a París fueron objeto de privilegios concedidos a los favoritos de los reyes de turno; este ignominioso tráfico de favores

cimiento de fuentes o depósitos públicos de agua en las ciudades hispano-americanas, donde los vecinos se aprovisionaban por medio de cántaras del líquido requerido para las diarias necesidades del hogar.

La modernización de Caracas trajo aparejado el establecimiento del acueducto. Pero el crecimiento de la población caraqueña ha sido tan rápido, que ha sido necesario para las nuevas "urbanizaciones" o barrios residenciales que han ido surgiendo alrededor del casco de la ciudad, instalar sus propios acueductos, algunos de ellos surtidos por fuentes naturales nacidas en el Avila, y otros por medio de pozos artesianos y bombas. Pero de esta forma no quedaba resuelto sino parcialmente el problema de abastecimiento de agua de la Caracas de hoy.

Gobierno venezolano ha emprendido la construcción de un moderno acueducto para la ciudad de Caracas, calculado para una población de 750.000 habitantes y con la posibilidad de distribuir 350 litros por persona y día, superando así exigencias básicas ya anotadas.

Las primeras obras de este acueducto, ya realizándose, comprenden los 4 diques de Agua Fria, San Pedro, Macarao y La Mariposa; el canal de Agua Fria a "La Culebra"; la Planta Hidroeléctrica "La Culebra"; la línea de transmisión de Macarao a Caracas y el canal del río Turmerito a La Mariposa. Estas obras han sido encargadas para su realización a la empresa norteamericana Groves-Drake Inc., con oficinas generales en Caracas, y Talleres de Mecánica y Depósitos en Los Teques, Estado Miranda, En calidad

Bs. 70.000 mensuales. Finalmente, el dique de Macarao (18 mts. de altura, capacidad de 186.000 metros cúbicos de agua, establecido sobre el río del mismo nombre) recogerá las aguas que, después de pasar por la planta de tratamiento de "Las Adjuntas", llegarán a Caracas, atravesando Anilmano y Villa Vista.

Un hecho salta a la vista: cuando el río Macarao disminuya caudal, basta con abrir las válvulas del canal que lleva las aguas de Agua Fria y San Pedro, para suplir aquella disminución; en caso contrario, cuando el río esté crecido, se cerrarán dichas válvulas. En esta forma, reguladas las circunstancias resultantes del tiempo y de las estaciones, se logrará un volumen de agua de valor uniforme.

El dique de "La Mariposa" (45 metros de altura, capacidad de 9.380.000 metros cúbicos de agua, construido sobre el río Valle) tomará las aguas que por un canal de 15 Kms. vendrán directamente a Caracas, pasando por la población de El Valle y la urbanización capitalina de Los Rosales. Un pequeño canal de 4.1 Kms. tendido entre el río Turmerito y el río Valle, vendrá a engrosar el volumen de agua de este último.

En la actualidad existe un dique que aprovecha las aguas del río Cuche, al norte de la ciudad, las que son enviadas a la planta de tratamiento de "El Polvorín", con una capacidad de 6.000.000 de litros.

El acueducto en general tendrá un volumen de 16.488 millones de litros de agua, repartido en diques y estanques. La ciudad de Caracas, incluyendo urbanizaciones y pueblos vecinos como Anilmano y El Valle, dispondrá de 102.115.000 litros de agua por día. Las obras nombradas estarán completamente terminadas en diciembre de 1946, fecha que marcará así otra importante etapa en la realización de trabajos de verdadera importancia nacional.

Y como quiera que para llevar a cabo una obra de ingeniería de esta magnitud, se requiere el empleo de poderosa maquinaria moderna, el petróleo venezolano también ha venido a jugar papel importante en esta obra de progreso: combustibles y lubricantes "ESSO" se emplean en el funcionamiento de esas maquinarias. El progreso de la industria siempre facilita y alienta otras obras de adelanto. Así se estructuran y engrandecen los pueblos en el orden material. Su cual tiene íntima relación con el mejoramiento de la población y con los aspectos sociales del desarrollo nacional.



La hermosa zona de Agua Fria de donde se originaron las aguas que serán conducidas al acueducto de Caracas. En primer plano se ven las obras de construcción del dique y en el fondo el río Macarao.

La realización de todo acueducto moderno, es obra de suma importancia y general interés, por cuanto requiere de especializados estudios técnicos y científicos, y en su perfecta construcción lleva notorio interés la salud pública. Y salud pública es reflejo directo de la cantidad de agua distribuida y usada. En este aspecto, el líquido elemento—factor vital para el hombre—es una necesidad social y, por lo tanto, materia de legislación y dirección oficial. Estudios teóricos basados en experiencias internacionales han demostrado que toda población mayor de 50.000 habitantes, necesita disponer como mínimo de 250 litros de agua por persona y por día (50 para beber y cocinar, 200 para higiene y exigencias urbanas). En caso contrario, graves problemas higiénicos y sanitarios deben ser confrontados.

Formando parte del vasto plan de obras públicas nacionales, el

de obras complementarias, se realizarán las 3 plantas de tratamiento (para suprimir la turbidez, filtrar y clorar) de "Las Adjuntas", "La Mariposa" y "El Polvorín".

Las aguas embalsadas gracias al dique de Agua Fria (48 mts. de altura, capacidad de 5.800.000 metros cúbicos de agua y construido sobre el río Jarillo) serán llevadas por un canal cerrado de concreto, con una longitud de 32 Kms., hasta el dique de San Pedro (32,5 mts. de altura, capacidad de 103.000 metros cúbicos de agua, levantado sobre el río San Pedro), para verter entonces el agua así doblemente recogida en el río Macarao. La caída de tal volumen de agua desde una altura de 430 metros, será aprovechada para establecer la planta hidroeléctrica "La Culebra", la que tendrá una potencia de 2.485 Kw., energía a explatarse en todo el sistema de bombeo del acueducto y representando una economía de

Merecidos Nombramientos



Cumplimos con acuse recibo de la entrega (1-3) de la Revista de Sanidad Militar que, como es sabido, viene a llenar una amplia y destacada función en la divulgación y paula de tan importante y fundamental materia.

El Consejo de Supervisión Escolar de Barquisimeto acaba de publicar "Equis" en N° 1, correspondiente a marzo de 1945, donde se inserta un material interesante y adecuado para las funciones educativas y didácticas.

De Valencia hemos recibido el N° 23 de la católica y siempre interesante revista "Ancla", la cual como de costumbre, mantiene su orientación católica en los trabajos que ofrece en sus bien cuidadas páginas.

El escritor P. Sofronio Izu, A. R. nos ha obsequiado con un ejemplar de su valiosa obra "Libertad", recientemente editada. Se trata de un volumen de más de docientas páginas consagrado a la valorización concreta del vocablo "Libertad" y a la interpretación filosófica del mismo. Igualmente, un alto concepto de sana moral: la identidad de todos los hombres anima la vigorosa concepción del Reverendo Padre Izu, quien, una vez más, hace gala de su fino y sobrio estilo de crítico y prosista de altas quilates.

La Creole Petroleum Corporation tiene sumo placer en anunciar a sus numerosos amigos de Venezuela y del exterior que ha ordenado la impresión de 5.000 copias litografiadas de la Firma del Acta de la Independencia de Venezuela, idénticas a la portada del pasado número de Julio, sin membrete ni pie de imprenta, las cuales serán obsequiadas a aquellas personas que las soliciten por escrito a la Dirección de esta Revista.



EL LEROY WILSON

Este distinguido empleado ha sido nombrado, en fecha reciente, Gerente del Departamento de Relaciones Industriales de la Creole Petroleum Corporation, en Nueva York.

El señor Wilson ha trabajado en varias compañías afiliadas a la Standard Oil Company of New Jersey (casa matriz de la Creole Petroleum Corporation) durante 30 años.

Ingresó a la West Oil Company en 1914, y subsiguientemente fué encargado del Departamento de Ventas de dicha compañía en Panamá. En 1917 se alistó en la marina norteamericana; después, volvió a trabajar en el Departamento de Producción de la Humble Oil & Refining Co. en Texas. Poco tiempo más tarde fué nombrado para un importante puesto en la Compañía Transcontinental de Petróleo (Sociedad Anónima).

En 1923, en Nueva York, tuvo a su cargo la División de Materiales del Departamento de Producción de la Standard Oil Company of New Jersey.

En el año de 1933 ocupó el cargo de Secretario del Comité de Producción y Asistente del Gerente del Departamento de Producción de dicha Empresa. Y desde 1943 ha estado encargado de la Oficina de Coordinación Argentina de la Standard Oil Company of New Jersey.

"El Farol" se complace altamente con esta bien merecida elección, recaída en un antiguo y experimentado colaborador de la Empresa.



MR. J. TAYLOR FLY

Nos complace en anunciar la elección de este destacado servidor de la Empresa para el importante puesto de Director de la Creole Petroleum Corporation.

Nació en Goliad, Estado de Texas, y se graduó en la Universidad de Texas en el año de 1913. Sirvió como Teniente en el Transporte Aéreo Estadounidense en la primera guerra mundial.

En 1920 fué a Tampico, República de México, en calidad de Gerente del Departamento Legal de la Continental Mexican Petroleum Co. En 1927 ingresó como abogado en el bufete Schuster & Feuille, especializándose en leyes latino-americanas; después de pasar 8 años con esta compañía, muchos de los cuales permaneció en Caracas, ingresó a la Standard Oil Company of Argentina en Buenos Aires, donde vivió hasta volver a Nueva York en 1942, siendo elegido en 1945 miembro de la Junta Directiva de la Creole.

El señor Fly es miembro de la Cámara de Comercio Venezolano-Americana en Nueva York, como también de la Sociedad Bolivariana y de la Sociedad Pan-Americana en dicha ciudad.

Hombre de amplia visión comercial, conocedor de la técnica y detalles requeridos para la eficiente organización de la industria del petróleo, el señor Fly añade a su haber un alto espíritu caballeresco y mejores conceptos sociales.

"El Farol", con motivo del presente nombramiento, hace llegar hasta el señor J. Taylor Fly su palabra de cordial y sincera felicitación.

Enseñanza Gráfica



This is the ESSO Bulk Plant in Puerto La Cruz
 (éste es el ESSO bolic plant in Puerto La Cruz)
 Ésto es la Planta de distribución ESSO en Puerto La Cruz.

1
SPA
-SAS

2
FRANK
CUMON

3
STORAGE TANKS
ALMACENES DE ALMACENAJE

4
KEROSENE
TANQUE

5
KEROSENE STORAGE TANK
(diésel stóredch tánc)
TANQUE DE ALMACENAJE
PARA KEROSENE

6
DIESEL STORAGE TANK
(diésel stóredch tánc)
TANQUE DE ALMACENAJE
PARA DIESEL

7
FIRE EXTINGUISHING HOUSE
CASA DE EXTINGUENTES
DE INCENDIOS

8
FUEL OIL TANK
(diésel stóredch tánc)
TANQUE PARA ACEITE
COMBUSTIBLE

9
LADDER
ESCALERA

10
TOWER
TORRE

11
STEAM BOILER HOUSE
CASA DE LA CALDERA
DE VAPOR

12
STEAM BOILER HOUSE
(diésel stóredch tánc)
CASA DE LA CALDERA
DE VAPOR

13
STORAGE YARD
(diésel stóredch tánc)
PATIO DE ALMACENAJE

14
STORAGE TANKS
ALMACENES DE ALMACENAJE

15
SPHERICAL TANK
(diésel stóredch tánc)
TANQUE ESFERICO

16
STEAM BOILER HOUSE
(diésel stóredch tánc)
CASA DE LA CALDERA
DE VAPOR

Francis Cortes

The ESSO bulk plants are very efficiently operated for the benefit of the consuming public.
 (el ESSO bolic plants are very efficiently operated for the benefit of the consuming public.)
 Las plantas de distribución ESSO son operadas muy eficientemente para beneficio del público consumidor.

ESSO service stations and distributors obtain their supplies at ESSO bulk plants.
 ESSO service stations and distributors obtain their supplies at ESSO bulk plants.
 Las estaciones de servicio ESSO y los distribuidores obtienen sus suministros en las plantas de distribución ESSO.

All pipes are painted and numbered.
 (All pipes are painted and numbered.)
 Todas las tuberías son pintadas y numeradas.

There are several tanks in the bulk plant.
 (There are several tanks in the bulk plant.)
 Hay varios tanques en la planta de distribución.

A ladder winds around the vertical tank.
 (A ladder winds around the vertical tank.)
 Una escalera enrolla alrededor del tanque vertical.

All of the storage tanks appearing in the picture are numbered.
 (All of the storage tanks appearing in the picture are numbered.)
 Todas las tuberías que aparecen en la distribución son pintadas y numeradas.

The pipelines connected to the vertical tank are painted black and numbered.
 (The pipelines connected to the vertical tank are painted black and numbered.)
 Las tuberías conectadas al tanque vertical son pintadas negras y numeradas.

Sociales

CARACAS

El señor Thomas W. Palmer ha sido condecorado recientemente por el Gobierno de Venezuela con la Orden del Libertador en el grado de Comendador, en atención a su eficiente y marcado deseo de impulsar el prestigio de nuestro país en Norteamérica.

En la actualidad, el señor Palmer es abogado de la Standard Oil Company of New Jersey, y durante los tres últimos años fué Presidente de la Cámara de Comercio Venezolana en Nueva York; ha sido también miembro directivo de la Sociedad Panamericana. En todos estos cargos se ha destacado por su labor de franca amistad hacia Venezuela.

"El Farol" tiene especial complacencia en enviar al señor Palmer con motivo de esta feliz oportunidad, una cordial felicitación.

Aquejado por graves dolencias, que le han obligado a guardar cama, se halla separado temporalmente de nuestras Oficinas el distinguido periodista zuliano don Juan Besson.

Hacemos votos por su pronto y cabal restablecimiento.

El señor Eitel Rojas, de nuestro Departamento de Dibujo, contrajo matrimonio recientemente con la señorita Adela Margarita Salas.

También en fecha reciente contrajo matrimonio el compañero Manuel G. Uzcátegui, del Departamento de Exploración, con la señorita Carmen Gladys Omaña A.

Deseamos a los contrayentes una perdurable vida conyugal.

Alegra el hogar del señor Guillermo M. Rodríguez, de nuestro Departamento de Contabilidad, y de su señora esposa Irma Alvarado de Rodríguez, el nacimiento de una preciosa chiquilla que llevará por nombre María.

Felicitaciones a los papas, augurándole ventura y largos años de vida a la recién nacida.

CARIPITO

Procedente de Maracalbo, se encuentra entre nosotras el señor Charles H. Ashford, quien viene a ocupar el importante cargo de Jefe del Departamento de Relaciones Industriales en la División de Oriente. El señor Ashford vino acompañado de su respetable familia. Nos complacemos en presentarles nuestro saludo muy cordial.

SAN JOAQUIN

Después de haber terminado satisfactoriamente el Curso de Seguridad y Primeros Auxilios, recibieron los diplomas correspondientes los siguientes trabajadores de la Creole Petroleum Corporation: Cruz Aguilera, Pedro Pablo López, Filiberto Reyes, Eladio Figueredo,

Pedro Valladares, Rafael Ladero, Remigio Villarroel y Rufael D. Silva.

Al consignar la presente nota, nos es de sumo agrado felicitar a estos preocupados trabajadores de la Empresa, felicitación que hacemos extensiva a los directores de dicho Curso por el buen éxito alcanzado.

LA SALINA

El señor Pablo Piers, competente empleado de nuestro Departamento de Contabilidad, se ausenta de Cabimas con destino a la Capital de la República, donde va a someterse a tratamiento de serias dolencias que, desde hace algún tiempo, vienen aquejándole.

Que pronto se halle totalmente restablecido, son nuestros fervientes deseos.

Recientemente contrajeron enlace matrimonial en esta ciudad, Jesús López con la señorita Teresa Rincón; y All José García con la señorita Edieta Sánchez.

También celebró sus bodas el señor Dionisio González, empleado del Departamento de Reparación Marítima, con la gentil señorita Ada Rosa Capitillo.

Hacemos votos por la eterna ventura personal y prosperidad matrimonial de las simpáticas parejas.

En fecha reciente, maestros y alumnos de la Escuela Concordia de la Creole Petroleum Corporation, en La Salina (Estado Zulia), realizaron una Semana Escolar consagrada a venerar la memoria del noble y heroico zuliano General Rafael Urdaneta.

Durante ese lapso, alumnos y maestros se dedicaron a efectuar diversos actos sociales y culturales tendientes a recordar los hechos más resaltantes de la gloriosa existencia del Héroe, todo lo cual viene a sumarse al público y nacional entusiasmo que en toda Venezuela ha despertado la conmemoración del centenario de su muerte.

La fotografía que hoy publicamos señala la interpretación, por alumnos del referido plantel educacional, del popular joropo venezolano "Alma Llanera", acto éste incluido en la velada cultural con que se clausuró tan especial y plausible jornada.



Un grupo de elegantes alumnos de los grados superiores de nuestra Escuela Elemental, interpretando la hermosa danza del joropo Alma Llanera, en la Fiesta de Cultura de la Escuela Elemental en Salina y en Salina. Entre los bailarines se encuentran a la derecha: Carmen Rojas, Ana Rodríguez, Rosalva Castro, Gladys Ferrer, Gladys Ferrer, Concepción Ferrer, Ana Rodríguez, Elva Pineda, Ana Rosa y Gloria Llanera.



Ases Venezolanos

Leo Márquez

Por Franklin E. WHAITE

LA tesis de la especialización en un ramo del deporte para capitalizar el rendimiento máximo de energías, tiene una patente excepción en la figura versátil de Leopoldo Márquez, más comúnmente conocido en los últimos tiempos por el "viejo Len".

En efecto, a Leopoldo no puede singularizarse únicamente como el mejor futbolista nacional. Porque también ha sido el mejor tenista y el mejor atleta en épocas no muy remotas. En cada caso ha descollado con brillo hasta escalar los más altos peldaños. Su nombre ha estado firmemente identificado al progreso del deporte venezolano. Desde pequeño se empeñó en cultivar el músculo en juegos y modalidades que bien pronto dejaron de guardar secretos técnicos para quien los practicaba y estudiaba con igual entusiasmo y devoción.

La actividad que fecundizó mayor cariño en su corazón fué, tal vez, el fútbol. El dominio científico del balón significó para Leopoldo su más cara aspiración. Le entró de lleno a este deporte. Puede decirse, en expresión liberal, que el fútbol y él se absorbieron mutuamente. Desde muy temprana edad se adeueñó de la cancha. Columbró actuaciones de inusitada bizarría. Las combinaciones rastreras, las gambelas engañosas, los esguinces desesperantes y, en general, toda la gama de su arte futbolístico, recabó del público aficionado un reconocimiento unánime que tanto ayer como hoy, lo ha acreditado como el más hábil y rendidor balompiedista del país.

Sin abandonar nunca los hotines, Leopoldo empujó la raqueta para calibrarse con éxito en el llamado deporte blan-

co—el tennis. Fiel a su escuela de dedicación y pujanza, se hizo campeón. Por mucho tiempo poseó su supremacía por canchas nacionales y antillanas. Triunfó año tras año. Desplegó una asombrosa actividad campeónil y a ra vez sufrió derrotas decisivas.

Como atleta en pista y campo, también logró consagrarse. Estableció quizás los primeros records venezolanos en salto alto y salto con impulso. Asimiló característicamente la técnica del atletismo, para después exhibirla en las más importantes reuniones olímpicas.

Su facilidad congénita de adaptación—y su constancia superlativa—le permitieron igualmente jugar baseball por mucho tiempo. No pasó por alto tampoco la equitación ni la cacería. Abarcó un amplio campo de actividades tan disímiles, sin dejar de estar relacionadas entre sí, que no puede uno menos que abismarse ante la seguridad de su paso ascendente y la plenitud de sus éxitos en vigoroso caudal al parecer inextinguible.

La práctica de los deportes no le ha impedido desempeñar cargos importantes como instructor de educación física. Hasta ha tenido sus oportunidades como cronista deportivo. Ha demostrado una enjundia ejemplar, y los años apenas si le dan más experiencia, sin quitarle fuerza a su manantial de energías.

Hoy en día, Leopoldo—el "viejo Len"—es el alma y la médula del equipo "Loyola", campeón nacional de fútbol. Todavía juega. Todavía figura. Todavía sigue siendo Leopoldo Márquez, el atleta más extraordinario del país. Miembro de una dinastía de deportistas íntegros. Estrella de ayer y de hoy. Gloria imprecadera de Venezuela, mañana.

ORIENTE

Brillantemente finalizó el Campeonato de Baseball del Estado Monagas-1945 en el que compitieron los equipos de los Centros Deportivos Creole Jusepin, Quiriquire y Caripito, resultando Campeón el primero de los nombrados. Vayan nuestras felicitaciones a los nuevos titulares, quienes en todo momento hicieron excelente demostración de perfecto acoplamiento, mejor disciplina y de un alto espíritu deportivo.

Con inusitado entusiasmo se realizó en Caripito el Campeonato Inter-escolar de Football del Estado Monagas-1945. El torneo estuvo integrado por equipos de las escuelas "Andrés Bello"-Creole Nº 1; "Libertador Bolívar"-Creole Nº 13; y "José María Vargas"-Creole Nº 5, en representación de los Campos de Caripito, Quiriquire y Jusepin, respectivamente.

Sin ninguna derrota en su contra, resultó Campeón el equipo "Andrés Bello", por cuyo motivo les felicitamos cordialmente.

En pasada oportunidad se inauguró en la ciudad de Maturín, el Campeonato de Football del Estado Monagas-1945, organizado bajo los auspicios de la Creole Petroleum Corporation y con el reconocimiento de la Comisión Oficial de Deportes de la referida entidad.

Cuatro equipos compiten en el presente campeonato "Canarios", "Jusepin", "Porvenir" y "Quiriquire". El juego inicial lo realizaron las oncenas "Canarios"—campeones del año pasado—y "Jusepin", triunfando los primeros 2 x 1. En el segundo juego se enfrentaron "Quiriquire" y "Porvenir" (de Caripito), venciendo estos últimos 4 x 1.

Dada la reconocida categoría de los contendores, ampliamente demostrada a través de numerosos y reñidos encuentros, se esperan emocionantes días en este interesante Campeonato.



Magistra superior de los ejercicios de este libro realizados por los alumnos de la Escuela "Concordia" (Creole) en La Unión, en el estadio Estadio Concordia. Los instructores de Educación Física de la Unión de estudiantes fueron Rafael Peña, Alfonso Peña, Fernando Milla (Escuela Concordia), Arístides González y Bernardo Vidua.

Festival Gimnástico

RECIENTEMENTE se llevó a cabo, magníficamente, en los amplios campos del Estadio Concordia, de Cabimas, una grandiosa exhibición de gimnasia calisténica, la primera de esa índole que se efectuó en esta población, minuciosamente preparada por la Dirección de Deportes de la Creole Petroleum Corporation.

Tomaron parte en el presente acto—que lo fué de gimnasia general—los alumnos de las Escuelas de la Creole, a saber: Concordia, de Cabimas; Miguel Angel Granado, de Tia Juana; y Ayacucho, de Lagunillas.

De los muchos números presentados y que fueron de todo el agrado del público asistente, los de la

gimnasia Sokol fueron indudablemente los mas hermosos y más finos del festival que reseñamos.

Los otros números aplaudidos fueron: la formación de una magnífica V de la Victoria, por alumnas de la Escuela Concordia; los ejercicios postero-superiores; los ejercicios preliminares de gimnasia calisténica; las pirámides, ejecutadas por los alumnos de la Escuela Miguel Angel Granado; las sugestivas marchas de fantasía; las rondas infantiles; los movimientos de contramarchas y evoluciones; la gimnasia calisténica en general; el saludo oficial, ejecutado por los alumnos de la Escuela Ayacucho, coronando así la esplendidez del

dia, esa otra esplendidez del músculo armonioso y joven del cual depende y ha de surgir, más querido y más buena todavía, la gran patria venezolana.

Así, pues,—lo afirmamos,—no sólo acto de esparcimiento, sino agradable para los ojos, fué este primer festival del músculo, organizado y presentado en Cabimas por la Dirección General de Deportes de la Creole Petroleum Corporation, sino acto de trascendencia, de alta cultura, que a todos toca interpretar y apoyar fervorosamente, y que viene a poner de manifiesto, una vez más, la preocupación que se toma la Creole por ayudar al país en su avance definido y efectivo.

Farol de Humor



Festación.—El más grave pecado femenino.

Tentador.—El demonio y el hombre. Igualmente el que ejercita tareas pastoriles para la selección del ganado.

Terepaima.—En lengua caribe: "plumaje alho". En chaima: "pluma de colibri", y en argot callejero: el hombre impecablemente vestido que no lleva medio real en el bolsillo.

Testamento.—Documento legal expedido y ante cuya aparición siempre sobreviene el inevitable pleito. Muchas veces los testamentos aparecen en blanco y en otras ocasiones los presuntos herederos se quedan "con los ojos claros y sin vista".

Totuma.—Especie de ponchera o utensilio de cocina confeccionado con el fruto de un árbol. Cabeza de "totuma" es aquel hombre en cuyo cerebro no germina ninguna idea. La "totuma" también posee el significado equivalente a ignorancia e incapacidad y los "totumias" en tiempos pasados fueron una gaviota de saltadores que desvalijaban en los caminos a todo aquél que tenía la desgracia de encontrarlos cuando realizaba un viaje a caballo o simplemente a pie.

Trapejo.—Aparato para hacer ejercicio. Asimismo, número obligado en los cirros y, en sentido figurado, "runa de los ilusos", es decir: los que falsamente creen que la vida es un trapejo.

Un comerciante encontraba dificultades para obtener de cierto cliente el pago de los recibos que le enviaba a cobrar. Al fin, perdiendo la paciencia, escribió al cliente una carta algo amenazadora y en contestación recibió la siguiente:

"Muy señor mío: ¿Cómo se atreve usted a enviarme una carta tal como la que me escribió el 10 de las corrientes?"

"Yo todos los meses coloco en una cesta los recibos que se me envían y saco mi cuenta de cuánto dinero dispongo para pagar. En seguida vendo los ojos de mi secretaria y hago que vaya sacando de la cesta recibos hasta que ya estos suman la cantidad disponible para pagos en el mes.

"Si no le gusta mi manera de hacer las cosas, no pondré siquiera sus cuentas en la cesta."

El acreedor no se atrevió ni a argumentarle.

¿Qué sabes de nuestro amigo Jorge? Hace tiempo que no lo veo.

—¡Oh! él murió hace mucho y no he cesado de lamentar su muerte un solo momento.

—Hombre, no sabía que tu le quisieras tanto.

—No, es que me casé con su viuda...

—Es cierto, doctor, que el apéndice es una cosa inútil y que se puede vivir sin él?

—Los clientes, sin duda alguna; pero los médicos no.

Esta mañana recibí un llamado telefónico del Ministro.

—¿Sí? Te felicito. ¿Y qué te ofreció?

Nada, chico, número equivo-

—Sí, mi querida amiga; mi esposa falleció casi repentinamente; no estuvimos casados más que dos semanas.

—En medio de todo es un consuelo pensar que habra sufrido poco.



—Las cosas están ahora al revés; al verlo los hombres y sólo los parientes!

Vos Gemelos

"Revoltoŝo" y "Galante"



1. Revoltoso mira libros de magia y amor.



2. Revoltoso mira libros de magia y amor.



3. Revoltoso sitta en sillas al leer.



4. Revoltoso sitta en sillas al leer.



5. Revoltoso sitta y mira los papeles.



6. Revoltoso sitta y mira los papeles.



7. Revoltoso se desmonta con un papel.

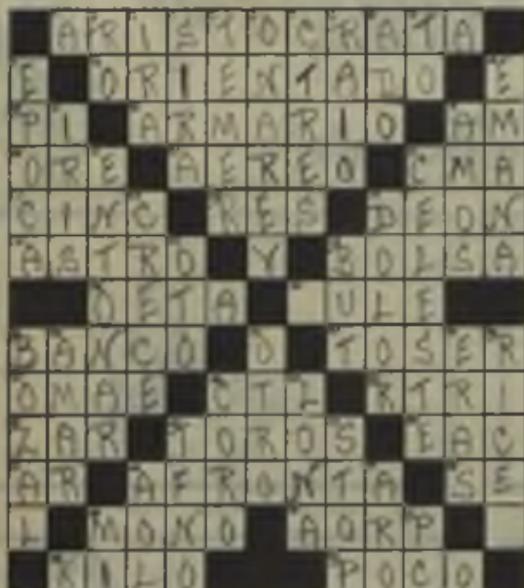


8. Revoltoso se desmonta con un papel.

Crucigramas

PROBLEMA NUMERO 75

VERTICALES



HORIZONTALES

- x1—Individuo de la aristocracia.
 y12—Colocado respecto a los puntos cardinales.
 x14—Letra griega.
 x15—Anaquel o estante.
 x17—Ante meridiem.
 x18—Recé, imploré.
 x20—Perteneciente al aire.
 x21—César María Anabel (Inic.)
 y22—Metal muy brillante, blanco azulado.
 y24—Ganado vacuno.
 25—En deontología se encuentra.
 y26—Cuerpo celeste.
 y28—Saco pequeño para llevar cosas.
 x29—Que niega la existencia de Dios (Inv.)
 30—Especie de junco mejicano.
 y31—Asiento de madera.
 x34—Tener y padecer la tos.
 x37—Oficina Marítima de Asuntos Económicos (Inic.)
 y38—Consonantes de la palabra cetil.
 40—Se encuentra en ristra.
 x41—Título del emperador de Rusia.
 y42—Mamífero ruminante de cabeza gruesa armada de dos cuernos (Pl.)
 44—Del verbo caer (Inv.)
 y45—Terminación verbal.
 y46—Hace frente al enemigo.
 48—Forma reflexiva del pronombre personal de tercera persona.
 x49—Animal cuadrúmano.
 x50—Parte delantera de un buque (Inv.)
 52—Mil unidades.
 x53—Adverbio de cantidad

- x2—Voz usada para arrullar a los niños (Rep.)
 x3—Pasión que mueve a indignación y enojo.
 x4—Letras desordenadas de risa.
 y5—Recelar un daño. Sospechar.
 x6—Una de las cuatro estaciones del año (Inv.)
 y7—Se encuentra en catres.
 x8—La palabra radio, omitida una letra.
 x9—Composición poética del género lírico (Inv.)
 y10—Interjección.
 x11—Espacio de tiempo.
 y13—De emanar.
 x15—Fenómeno luminoso.
 x17—Dueños y señores.
 y19—Cambiar ajustando el tono, afinar la voz.
 x21—Perteneciente al Cielo.
 x23—Que aumenta.
 x25—Sentimiento, pena o congoja.
 y27—Ave, avularda.
 x28—Pero (en inglés).
 y31—Lo que se pone a los canes para que no muerdan.
 x32—Querer, Estimar.
 x33—Que no es el mismo.
 y35—Del verbo ser.
 36—Belgado del buque.
 y38—Capital del Estado Falcón.
 x39—Lienzo fuerte de lana usado para toldos, liendas de campaña, etc.
 y42—Abreviatura de teléfono.
 y43—Pare, deténgase, punto (en inglés).
 46—Composición dramática breve y antigua (Inv.)
 y47—Anillo, argolla de metal.
 y49—Tercera voz de la escala musical.
 y51—Petroleum Company (Inic.)

(Cortesía de Erasmo Collina, Caracas).

SOLUCION DEL PROBLEMA N° 74

